

*Facultad de Filosofía y Letras
Universidad nacional de Tucumán
Departamento de Posgrado*

Denominación del curso:

La novela en Italia: tiempos, espacios, miradas (siglos XX y XXI)

Profesoras a cargo del curso:

Dra. Elena Acevedo (UNT)
Dra. Nora Sforza (UBA)
Dra. María del Carmen Pilán (UNT)

a)- Fundamentos y objetivos

La novela de los siglos XX y XXI en Italia muestra la tensión de diversos momentos de su historia y refleja la situación social de un país que atraviesa dos guerras mundiales, la entreguerra, el fascismo, la Resistencia, los años de plomo, el fin de siglo y el nuevo milenio.

En este curso abordaremos tres ejes temáticos: las novelistas de inicios del siglo XX con Matilde Serao y Grazia Deledda; lo urbano y lo rural a través de las obras de Cesare Pavese, Dacia Maraini y con Elena Ferrante, lo "local" y lo "glocal"; dentro del amplio espectro que ofrece la novela del nuevo milenio, se ha elegido aquellas centradas en las miradas de infancia a través de discursos y autores que tocan el tema del "giro afectivo": Paolo Casadio, Niccolò Ammaniti y Elena Ferrante.

Objetivos:

- Caracterizar la voz narradora, la focalización, personajes, cronotopos y diégesis en el corpus de novelas seleccionadas.
- Reflexionar sobre las instancias enunciativas y los contextos de producción.
- Establecer relaciones intertextuales e intersemióticas.
- Analizar aspectos lingüísticos, temáticos, ideológicos y contextuales de las novelas seleccionadas.
- Producir textos académicos a partir de los contenidos propuestos en el curso: reseñas, artículos y ponencias.

b)- Condiciones de admisión, número mínimo de inscriptos necesario para su funcionamiento y número máximo de plazas a cubrir:

El curso está destinado a profesores universitarios y licenciados en las áreas de Humanidades y Ciencias Sociales. (Certificado de Curso de posgrado)

Para profesores de Institutos de Nivel Superior y estudiantes. (Certificado de curso de Extensión).

Mínimo de 10 (diez) alumnos.

c)- Contenidos mínimos:

I- Voces femeninas del sur: Grazia Deledda y Matilde Serao

1. Grazia Deledda
 - a. Los grandes temas universales en el ambiente y voces sardas: Canne al vento
 - b. Historias de mujeres.
Mariana Circa
 - c. Novela y autobiografía
Cósima:
2. Matilde Serao
 - a. Literatura y periodismo: la voz femenina de Nápoles.
El vientre de Nápoles
 - b. Las voces de una ciudad
Leyendas napolitanas

Bibliografía Unidad 1

Bal, Mieke (1990): *Teoría de la narrativa. Introducción a la Narratología*. Madrid. Cátedra.
Ciusa, María Elvira (2016): *Grazia Deledda: una vita per il Nobel*. Sassari. Carlo Delfino editore.

Gusdorf, Georges (1991): "Condiciones y límites de la autobiografía" en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplemento ANTHROPOS N° 29. Barcelona. Editorial Anthropos

Lejeune, Philippe (1991): "El pacto autobiográfico" en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplemento ANTHROPOS N° 29. Barcelona. Editorial Anthropos.

Lombardi, Olga (1989): *Invito alla lettura di Grazia Deledda*. Milano. Mursia.

Marchese, Dora (2013): "La penna e l'ago. Matilde Serao: la scrittrice e la donna" en *ausencias: escritoras en los márgenes de la cultura*". Sevilla. UNED. pp. 754-765

Marrocu, Luciano (2016): *Deledda: una vita come un romanzo*. Roma. Donzelli editore.

Reyes Ferrer, María (2017): *Matilde Serao: el periodismo literario con nombre de mujer*. Universidad de Mursia. Recuperable en

[:https://www.academia.edu/37603834/Matilde_Serao_el_periodismo_literario_con_nombre_de_mujer](https://www.academia.edu/37603834/Matilde_Serao_el_periodismo_literario_con_nombre_de_mujer)

Smith, Sidonie (1991): "Hacia una poética de la autobiografía de mujeres" en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplemento ANTHROPOS N° 29. Barcelona. Editorial Anthropos.

Novelas:

Deledda, Grazia (1955): *Cañas al viento*. Madrid. Editorial Aguilar.

----- (2000): *Marianna Circa*. Milano. Arnoldo Mondadori.

----- (2003): *Cosima*. Cesena. Arci solidarietà cesenate. Proyecto "Un mar de sueños".

Serao, Matilde (2017): *El vientre de Nápoles*. Madrid. Gallo negro

Sitografía

Deledda, Grazia (2013): *Canne al vento*. Edizione elettronica Liberliber.it
Recuperable en:

https://www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/canne_al_vento/pdf/deledda_canne_al_vento.pdf

Deledda, Grazia (2019): *Marianna Sirca*. Edizione elettronica Lilerliber.it.

Recuperable en:

https://www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/marianna_sirca/pdf/deledda_marianna_sirca.pdf

Deledda, Grazia (2002) : *Cosima*. Edizione elettronica Liberliber.it.

Recuperable en:

https://www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/cosima/pdf/deledda_cosima.pdf

Serao, Matilde (2009) : *Il ventre di Napoli. Edizione integrale a carico di Patricia Bianchi*. Roma. Avagliano editore.

Recuperable en file:///C:/Users/Usuario/Downloads/il%20ventre%20di%20napoli%20(1).pdf

Serao, Matilde (2018): *Leyendas napolitanas. Introducción y traducción crítica de Yolanda Romano Martín*. Salamanca (España). Ediciones Universidad de Salamanca.

Recuperable en file:///C:/Users/Usuario/Downloads/LEYENDAS_NAPOLITANAS.pdf

Canne al vento (film completo) Sceneggiato RAI (1958) dirigido por Mario Landi

<https://www.youtube.com/watch?v=c94pJA9JA9w>

Marianna Sirca (flm completo) Sceneggiaro RAI (1965)

1. <https://www.youtube.com/watch?v=fFzYcbndrnY>

2. <https://www.youtube.com/watch?v=3oRU3HuvDAM>

Amore Rosso – Marianna Sirca (film completo)

<https://www.youtube.com/watch?v=F1KSo7PnMn0>

Con amore, Fabia (1993) di Maria Teresa Camoglio (libera interpretación de Cosima)

<https://www.youtube.com/watch?v=w2cW7e4F-B0>

Unidad II: La ciudad y el campo en la literatura italiana de los siglos XX y XXI

Contenidos:

1. Ciudad, campo y mito en Cesare Pavese: *De tu tierra* (1941) y *La luna y las fogatas* (1950).
2. Espacios interiores y exteriores en *Bagheria* (1993) y *La larga vida de Mariana Ucria* (1990) de Dacia Maraini.
3. “Local” y “Glocal”. Nápoles, metáfora del mundo en *La amiga estupenda* de Elena Ferrante (2011)

Bibliografía

1.

-AA.VV., *Pavese*. Buenos Aires, Jorge Alvarez, 1960.

-Capano, Daniel, “A más de cincuenta años de la aparición de *Americana* de Elio Vittorini”, en «Cuadernos de literatura Inglesa y Norteamericana». Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina. Vol. 1, n. 1, 1996.

-----, “Influjo y recreación de la literatura norteamericana en la obra de Cesare Pavese”, en «Cuadernos de literatura inglesa y norteamericana». Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Católica Argentina. Vol.1, n. 1, 1996.

-Castelli, Eugenio, *El mundo mítico de Cesare Pavese*. Buenos Aires, Pleamar, 1972.

-Castelli, Eugenio, *El mundo mítico de Cesare Pavese*, Pleamar, Buenos Aires, 1972.

-Del Percio, Daniel y Sforza, Nora, Il ritorno infinito: mito e memoria del focolare ne *La luna e i falò* di Cesare Pavese (en prensa)

-Pullini, Giorgio, *La novela italiana de la posguerra*. Madrid, Guadarrama, 1969.

- Raschella, Roberto, "En las viñas de Pavese". En diario Página 12, 12 de abril de 2003.
-Trombadore, Gaetano, *Escritores de nuestro tiempo*. Palermo, Manfredi, 1959.

2.

- Bertone, Manuela e Meazzi, Barbara: *Curiosa di mestiere. Saggi su Dacia Maraini*. Pisa, Edizioni ETS, 2017.
Farge, Arlette: *Familias. El honor y el secreto*. In: Ariès, P. / Duby, G.: *Historia de la vida privada. La comunidad, el Estado y la familia en los siglos XVI-XVIII*. Volumen VI. Trad. sp. María Concepción Martín Montero. Madrid, Taurus, 1992, pp. 183-219.
-Maraini, Dacia, "El silencio de los excluidos". En La Nación, 24 de abril de 2005. <https://www.lanacion.com.ar/697744-dacia-maraini-el-silencio-de-los-excluidos>
Sarlo, Beatriz, *Signos de pasión. Claves de la novela sentimental del Siglo de las Luces a nuestros días*. Buenos Aires, Biblos, 2012.
Sciascia, Leonardo: *La Sicilia come metafora*. Milán, Mondadori, 1989.
Vaussard, Maurice: *La vita quotidiana in Italia nel Settecento*. Trad. it. Maura Pizzorno. Milán, Rizzoli, 1990.
-Schifino, Martín, "La violencia según Elena Ferrante". Madrid, Revista de Libros. Segunda época, 2017. <https://www.revistadelibros.com/articulos/la-nina-perdida-de-elena-ferrante>
-Spagnoletti, Giacinto, *Poeti del '900*. Milán, Mondadori, 1980.

3.

- Donnarumma, Raffaele, *Ipermodernità: ipotesi per un congedo dal posmoderno*, in «Allegoria», a. XXIII, terza serie, 64, luglio/diciembre 2011, pp. 15-50. (Traducción de la cátedra)-De Rogatis, Tiziana, *Elena Ferrante. Parole chiave*, edizioni e/o, Roma, 2018.
_____, *Metamorfosi del tempo. Il ciclo dell'Amica geniale*, in «Allegoria», a. XXVII, terza serie, 73, pp. 123.137.
-Ferrante, Elena, *La frantumaglia*, edizioni e/o, Roma, 2016 (última edición) (fragmentos traducidos)
-Russo Bullaro, Grace / Love, Stephanie, *The Works of Elena Ferrante. Reconfiguring The Margins*, Palgrave Macmillan, New York, 2016.

Sitografía general para la unidad

Buscadores

www.google.it
www.virgilio.it
www.alice.it

Website recomendados

www.cronologia.it (cronologías históricas)
www.filosofico.net
www.karadar.com (para historia de la música)
www.letteraturaitaliana.net
www.intratext.com
www.archiginnasio.it
www.italica.rai.it
www.academici.com
www.ilnarratore.it
www.liberliber.it
www.sbn.it
www.italinemo.it
www.letteratura.it
www.treccani.it
www.ub.edu/boscan
www.pirandelloweb.com

III- Miradas de infancia: El giro afectivo. Niñez y adolescencia en la novela italiana

1. Paolo Casadio. *El niño del tren*. Los sentimientos en el contexto de la Segunda Guerra Mundial.
2. Niccolò Ammaniti. *Anna*: la novela de anticipación, pandemia y distopía.
3. Niccolò Ammaniti. *Tu y yo*: El paso de la infancia a la adolescencia. La construcción de las relaciones fraternales.
4. Elena Ferrante. *La vida mentirosa de los adultos*: los ocultamientos familiares.

Bibliografía de la unidad **Miradas de infancia**

Adam, Jean-Michel y Lorda, Clara-Ubaldina (1999): *Lingüística de los textos narrativos*. Barcelona: Ariel Lingüística.

Arfuch, Leonor (2018): *La vida narrada: Memoria, subjetividad y política*. Villa María: Eduvim.

Bajtin, Mijaíl (2011): *Las fronteras del discurso*. Buenos Aires: Las cuarenta.

Carrera Díaz, Manuel y Marangon, Giorgia: "Lengua y dialecto en la novela italiana contemporánea." En: https://institucional.us.es/revistas/philologia/15_1/art_3.pdf

Genette, Gérard (1993): *Nuevo discurso del relato*. Madrid: Cátedra.

Muzzioli, Francesco (2001): *Le teorie letterarie contemporanee*. Roma: Carocci.

Petit, Michèle (2008): "El derecho a la metáfora" en *Signo y Señal*. Revista del Instituto de Lingüística. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. N° 19/Julio 2008.

Poyatos, Fernando (1993): "Paralenguaje y sonidos extrasomáticos en la novela: Perspectivas semiótico-comunicativas a través de los estudios de comunicación no verbal" en *Semiotica(s) Homenaje a Greimas*. Madrid: Visor libros.

Segre, Cesare (1991): *Intrecci di voci. La polifonia nella letteratura del Novecento*. Torino: Einaudi.

Serrano Orejuela, Eduardo (2008): "Crítica de la omnisciencia narrativa" en *Signo y Señal*. Revista del Instituto de Lingüística. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. N° 19/Julio 2008.

Torop, Peeter: "Intersemiosis y traducción intersemiótica":
file:///tmp/Intersemiosis_y_traducion_intersemiotic.pdf

Novelas:

Paolo Casadio (2018): *Il bambino del treno*. Milano: PIEMME.

Paolo Casadio (2018): *El niño del tren*. Buenos Aires: Edhasa.

Niccolò Ammaniti (2015): *Anna*. Torino: Einaudi.

Niccolò Ammaniti (2016): *Anna*. Barcelona: Anagrama.

Niccolò Ammaniti (2010): *Io e te*. Torino: Einaudi.

Niccolò Ammaniti (2012): *Tú y yo*. Barcelona: Anagrama.

Elena Ferrante (2019): *La vita bugiarda degli adulti*. E/O

Elena Ferrante.(2019): *La vida mentirosa de los adultos*. Buenos Aires: Lumen.

Sitografía:

Boves Naves, María del Carmen: *La Novela*.

En: <https://archive.org/details/bobes-naves-maria-del-carmen-la-novela/page/11/mode/2up>

Bernardo Bertolucci: *Io e te* <https://www.youtube.com/watch?v=-0vQ8VtNkFA>

Niccolò Ammaniti: *Anna*, la serie. Entrevista e trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=piNJmNDFp4U>

<https://www.youtube.com/watch?v=3nG0iz9eoXI>

e)- Modalidad de dictado: **100% virtual. Campus virtual de la Facultad de Filosofía y Letras – Universidad Nacional de Tucumán**

f)- Carga horaria: **60 horas**

g)- Duración total, fecha tentativa de inicio y finalización de las actividades. Lugar de su realización.

Segundo cuatrimestre período lectivo 2022. Aula virtual de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNT

h)- Sistema de evaluación, con calificación numérica. Asistencia requerida.

Evaluación de proceso con la realización de trabajos prácticos por unidad.

Evaluación final: trabajo monográfico sobre un tema a elección del programa.

Los alumnos deberán cumplir un 75% de asistencia.

i)- Nombres de los expositores y del Coordinador Académico, en caso que corresponda.

Dra. Elena V. Acevedo - Dra. María del Carmen Pilán - Dra. Nora Sforza.

j) – Síntesis curricular de los expositores si son ajenos a la Universidad Nacional de Tucumán.

Dra. Nora Sforza es profesora en Historia por la Universidad de Belgrano, Licenciada en Lengua italiana por la Universidad del Museo Argentino y Doctora en Letras por la UBA.

Ha participado como codirectora en varios proyectos de investigación desde el año 2013.

Como investigadora posee la categoría III otorgada por el Consejo Nacional de Investigaciones.

Ha participado como expositora en Congresos nacionales e internacionales de la especialidad,

Del mismo modo ha publicado capítulos de libros, traducciones del italiano al español y del español al italiano y artículos de especialidad según se detalla en curriculum vitae que se adjunta,

k) – Financiamiento e infraestructura requeridos: campus virtual de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán.

l)- En el caso de los trayectos curriculares sistemáticos, las instrucciones de funcionamiento que contemplen lo previsto precedentemente.



Dra. Elena V. Acevedo



Dra. María del Carmen Pilán



Dra. Nora Sforza

